



STOLL

Kullanım Talimatları

Ön yükleyici **kepçeleri**
ProfiLine ve Solid serileri için



ROBUST U
ROBUST M
ROBUST S
ROBUST T
Hafif yük kepçesi

Tarih: 12/2022

Künye**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-Mail: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Yedek Parça Siparişı

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 ve -266

Yönetim

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 ve -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-Mail: parts@stoll-germany.com

Telif hakkı

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Bu talimatların kısmen ya da tamamen çoğaltılabilmesi için Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH'nın onayının alınması zorunludur. Bunun ihlali durumunda hasar tazminatı hakkı doğacaktır ve cezai işlem uygulanabilir.

Orijinal talimatlar Almanca'dır.

Diğer dillerdeki talimatlar Almanca'dan tercüme edilmiştir.

İçindekiler

1	Kullanım Talimatları Hakkında	4
1.1	Belgelere Genel Bakış	4
1.2	Kullanma Talimatlarının Kullanımı Ve Amacı	5
1.3	Tip Etiketi	5
1.4	Kullanım Talimatlarının Geçerliliği	5
1.5	Belgelerin Saklanması	6
1.6	Diğer Geçerli Belgeler	6
1.7	Düzenleş Prensibi	6
1.8	Dipnot Satırındaki Terimler	7
2	Güvenlik	8
2.1	Güvenlik Bilgileri Ve Uyarı Notlarının Açıklaması	8
2.2	Uyarı Notlarının Gösterimi Ve Yapısı	8
2.3	Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi	8
2.4	AT Uyumluluğu	8
2.5	Uygun Kullanım	9
2.6	Öngörülebilir Hatalı Kullanım	10
2.7	Kullanım Sınırları	10
2.8	Temel Güvenlik Bilgi	10
2.9	Tehlikeli Bölgeler	15
2.10	Koruyucu Düzenekler	15
2.11	Güvenlik Etiketi	16
2.12	Personel Gereklilikleri	16
2.13	Acil Durumda Davranış Şekli	16
2.13.1	Traktörün Devrilmesi Durumunda Davranış Şekli	16
2.13.2	Açık Hatlarda Oluşan Elektrik Şimşeklerinde Davranış Şekli	17
3	Yapı Ve Açıklama	17
4	Çalıştırma	18
4.1	İlk Çalıştırma	18
4.2	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	18
4.3	Aletin Takılması	18
5	Kullanım	19
5.1	Geriye Doğru Tesviye Yapma	19
5.2	Süpürme çalışmaları (özellikle kar süpürme)	20
5.3	Kazı Ve Hafriyat Çalışmaları	21
5.4	Aletin Bırakılması	21
6	Arızalarda Sorun Giderme	22
7	Bakım	24
7.1	Temizlik Ve Bakım	25
7.2	Servis	25
7.3	Onarım	25
8	Kullanımdan Alma	26
8.1	Geçici Olarak Kullanımdan Alma	26
8.2	Tekrar Kullanıma Alma	27
8.3	Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma Ve Bertaraf	27

9	Yedek Parçalar Ve Müşteri Hizmetleri	27
9.1	Yedek Parçalar	27
9.2	Müşteri Hizmetleri	27
10	Teknik Veriler	28
10.1	Ölçüler Ve Ağırlıklar	28
10.1.1	ROBUST U	28
10.1.2	ROBUST M	28
10.1.3	ROBUST S	29
10.1.4	ROBUST T	29
10.1.5	Hafif Yük Kepçesi	30
10.2	Gürültü Emisyonu	30
10.3	Vidalar İçin Sıkma Momentleri	31
11	Uygunluk Beyanı	32
	Index	34

1 Kullanım Talimatları Hakkında

1.1 Belgelere Genel Bakış

Ön yükleyici, montaj kiti ve aksesuarlar için farklı talimatlar ve teknik belgeler bulunmaktadır. Çoğu belge birçok dilde sunulmaktadır.

Talimatlar yoksa veya başka bir dilde gerekiyorsa:

- Talimatları satıcınız aracılığıyla sipariş edebilirsiniz.
- Talimatları ücretsiz olarak www.stoll-germany.com internet adresinden indirebilirsiniz.

Ön Yükleyici Montaj Kiti Montaj Talimatları



Hidrolik, elektrik donanımının ve montaj kitinin montajı yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Montaj talimatları, ön yükleyici montaj kiti ve ön yükleyicinin ilk çalışma sürecine kadarki hidrolik ve elektrik donanımının montajına ilişkin talimatları içerir. Montaj talimatları, çalışmanın yapılacağı atölyelere yöneliktir.

Montaj talimatları, traktör modeli için özel hazırlanmıştır. Kullanım talimatları içerisinde yer alan hiçbir bilgiyi içermemektedir.

Montaj talimatları, traktöre özel olarak uyan montaj parçaları ve donanımları için bir takım yedek parça bilgilerini içerir.

Ön Yükleyici Kullanım Talimatları

Kullanım talimatları, ön yükleyicinin ilk çalışma anından son kullanım ve imha anına kadar ki güvenli kullanım şeklini tanımlar. Kullanım talimatları, operatör ve ön yükleyiciyi kullanan kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanım talimatları, özel olarak ön yükleyici serisi için oluşturulmuştur ve buradan traktöre özel donanımları inceleyebilirsiniz.

Yedek Parça Listesi

Ön yükleyicinin yedek parça listesi, ön yükleyici serisinin ve opsiyonlarının yedek parçaları için sipariş bilgilerini içermektedir. Traktör için yapılan özel uyarlamalar dikkate alınmamıştır.

Ayrıca, ön yükleyici aletleri için de yedek parça listesi bulunmaktadır.

Ön yükleyici aletleri için kullanım talimatları

Bu kullanım talimatlarında belirtilen ön yükleyici ürün serisi için sunulan aletler açıklanmaktadır.

Diğer Belgeler

Belirtilen talimatların yanında montaj ve kullanım talimatları ve ayrıca özel ek donanımlar ve aksesuarları kapsayan ve diğer belgelerde yer almayan teknik bilgiler verilebilir.



Ön yükleyiciyi ya da ön yükleyicili bir traktörü üçüncü bir şahsa vermeniz durumunda, ilgili tüm belgeleri de teslim edin. Bu araçlara sahip olacak sonraki kişi belgelerin içerisindeki bilgilere ihtiyaç duyabilir.

1.2 Kullanma Talimatlarının Kullanımı Ve Amacı

Bu kullanma talimatları, Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH tarafından üretilen ön yükleyici aletlerinin güvenli kullanımı ve sorunsuz, düzgün ve ekonomik işletimi için önemli bilgiler içermektedir. Ön yükleyici aletlerinin işleticisi ve operatörü için hazırlanan bu kullanma talimatları, tehlikelerin ve hasarların önlenmesi, arızaların azaltılması ve aletlerin ömrünün güvence altına alınması ve uzatılması için destek olmak amacıyla düzenlenmiştir.

Aletler çalıştırılmadan önce kullanma talimatları okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.

Talimatların daha rahat okunması için Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH devamda "STOLL" olarak adlandırılacaktır.

1.3 Tip Etiketi

Aletler bir tip etiketi ile işaretlenmiştir.

Designed by STOLL GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type x 1 xxxxxxxxxxxx
	Item-No. xxxx 2 x
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. 5 x bar
	Serial-No. xx 6 xxx
Made in xx 7 xxx	

B02W

Şek. 1 Aletin üzerindeki tip etiketi

Açıklama

- 1 Alet tipi (örn . rulo balya dağıtıcı)
- 2 Ürün kodu
- 3 Ağırlık
- 4 Üretim yılı
- 5 İzin verilen hidrolik basınç (tüm aletlerde değil)
- 6 Seri numarası
- 7 Üretildiği ülke (örn . ROK Güney Kore)

1.4 Kullanım Talimatlarının Geçerliliği

Kullanım talimatları yalnızca 2.5 Uygun Kullanım altında belirtilen STOLL kepçeler için geçerlidir, bunlar devamda "aletler" olarak adlandırılacaktır. Alet tipini tip etiketinden öğrenebilirsiniz.

Kullanım talimatları, modellerin tüm montaj parçalarını ve fonksiyonlarını özetlemektedir.

1.5 Belgelerin Saklanması

Bu kullanım talimatları makinenin bir parçasıdır. Bu kullanım talimatlarından ve kullanım talimatlarıyla birlikte gönderilen ek talimatnamelerden oluşan tüm dokümantasyon her zaman aracın üzerinde veya yakınında, rahatça ulaşılabilir, güvenli ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Ön yükleyicinin kiralanması ve satılması halinde tüm dokümanlar aracın yeni sahibine teslim edilmelidir.

1.6 Diğer Geçerli Belgeler

Bu kullanım talimatları ile birlikte aşağıdaki belgeler de geçerlidir:

- Traktörün kullanım talimatları
- Ön yükleyici kullanım talimatları

Aletin kullanımı sırasında ve tüm servis çalışmalarında ayrıca şunlara dikkat edilmelidir:

- Güvenli ve usulüne uygun çalışma ile ilgili kabul edilmiş sektörel teknik kurallar
- Yasal kazadan korunma mevzuatı
- Sağlık ve çevre koruma yasaları
- Aletin işleticisinin / operatörünün bulunduğu ülkede geçerli olan ulusal mevzuat,
- Günümüz teknik düzeyi için önemli olan bilgiler
- Trafik kuralları

1.7 Düzenleniş Prensibi

Kullanım talimatları, metin içinde şu sembolleri ve işaretleri içermektedir:



Uyarı notlarında kullanılan ve tehlikeye göre derecelendirilen uyarı sembolü (bkz. 2 *Güvenlik*)



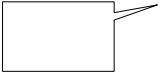
Ek bilgiler ve öneriler

- Liste maddesi
- ➔ Bir işlem dizisi için ön şart
- ✂ Gerekli alet
- (1) Numaralandırılmış işlem adımı
- ✓ Bir işlemin veya işlem dizisinin sonucu
- Numaralandırılmamış işlem adımı

Ayrıca biçimlendirilmiş çizimler de kullanılmaktadır. Daha net bir anlatım için örnek niteliğindeki bazı resimler basitleştirilmiştir ve sökülen parçaların daha kolay anlaşılmasını sağlamaktadır.

➤ Şunlara dikkat edin:

- Sökme işlemi, söz konusu açıklama için her zaman gerekli olmayabilir.
- Resimlerde, aksi belirtilmediği sürece farklı donanım versiyonlarına yer verilmemiştir.
- Resimler için her zaman resme ait açıklama metni geçerlidir.
- Resimler için şu kurallar ve öğeler geçerlidir:

Resim	Anlamı
	Sarı gösterilen öğeler belirli parçaları söz konusu kullanım durumu için vurgular.
	Pozisyon numaraları, yapı gruplarını ve yapı parçalarını tanımlar. Her resimdeki pozisyon numaraları için daima bir açıklama bölümü yer alır.
	Büyüteçler, belirli parçaları ve ayrıntıları daha net göstermek için kullanılır.
	Oklar hareket yönünü veya yapılacak işlemi gösterir.

1.8 Dipnot Satırındaki Terimler

Dipnot satırı, şu parametrelerden oluşur:

1234567 A12XYZ 0000001234 DE 123
① ② ③ ④ ⑤

Şek. 2 Dipnot Satırındaki Terimler

Açıklama

- 1 Belge numarası (sipariş numarası)
- 2 Talimatnamenin tipi
- 3 Dahili sistem numarası
- 4 Dil kodu
- 5 Versiyon

2 Güvenlik

2.1 Güvenlik Bilgileri Ve Uyarı Notlarının Açıklaması

Temel Güvenlik bilgileri, prensip olarak ön yükleyicinin ve ön yükleyici aletlerinin güvenli kullanımı ve güvenli durumunun korunması için geçerli olan talimatları içerir.

İşlemlere yönelik uyarı notları, tehlikeli işlem dizilerinin önünde yer alır ve kalan risklere karşı uyarır.

2.2 Uyarı Notlarının Gösterimi Ve Yapısı

Uyarı notları yapılacak işleme bağlıdır ve şu prensibe göre biçimlendirilmiştir:

TEHLİKE

Tehlikenin türü ve kaynağı!

Tehlikenin türü ve kaynağına ilişkin açıklama.

- ▶ Tehlikenin önlenmesi için alınacak önlemler.

2.3 Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi

Uyarı notları, mevcut tehlikeye göre derecelendirilmiştir ve ilgili uyarı sözcükleri ve sembolleri ile şu şekilde gösterilir:

TEHLİKE

Doğrudan tehdit eden ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

UYARI

Muhtemel ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

DİKKAT

Muhtemel hafif yaralanmalar.

NOT

Cihazda veya çevresinde hasar.

2.4 AT Uyumluluğu

STOLL aletler, 2006/42/AT sayılı makine direktifine uygundur.

2.5 Uygun Kullanım

Tarif edilen aletler yalnızca tarım ve ormancılıkta kullanılan ön yükleyicili traktörler için öngörülmüştür ve şunun için uygundur:

- ProfiLine ve Solid serisi STOLL ön yükleyicilere sahip traktörlerde ve STOLL tarafından izin verilen ön yükleyicilere sahip traktörlerde montaj ve kullanım
- Normal kullanım amacı için kullanım (bkz. altta)
- Tanımlanan sınırlar dahilinde kullanım ve çalıştırma (bkz. 10 Teknik Veriler)
- Sürücü koltuğundan kumanda etme.

Bunların yanı sıra, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki teknik veriler ve kullanım amacı bilgileri geçerlidir.

Aletler yalnızca teknik açıdan kusursuz durumdayken kullanılmalıdır. Güvenlik açısından risk oluşturabilecek arızalar en kısa zamanda yetkili servis tarafından giderilmelidir.

Aletler, ön yükleyici kaldırılmış durumdayken insanların yüke yakın bir noktada durmasını gerektiren işlerde kullanılamaz! Bu çalışmalar yalnızca ön yükleyicinin inme emniyeti (bkz. ön yükleyici kullanım talimatları) olması durumunda gerçekleştirilebilir.

Ön yükleyici ve ek aparatları aynı anda traktördeki diğer hidrolik aletlerle çalıştırılmaz.

Kullanım talimatlarının, buna ait ek talimatnamelerin, diğer geçerli belgelerin ve güvenlik bilgilerinin okunması ve dikkate alınması da amacına uygun kullanımın bir parçasıdır. İşletim güvenliğinin sağlanması için öngörülen bakım çalışmaları, verilen aralıklara ve bakım/servis şartlarına uygun şekilde yapılmalıdır. Bunu aşan veya bundan farklı her tür kullanım, amacına aykırı olarak görülecektir.

Kepçelerin kullanım amacı

Kepçeler, farklı yüklerin alınması, taşınması ve boşaltılması için kullanılır.

Aşağıdaki genel bakış, farklı kepçe tiplerinin kullanım amacını göstermektedir:

Şunun için uygundur:	Kepçe tipi				
	ROBUST				Hafif yük kepçesi
	U	M	S	T	
Hafif ilâ orta ağırlıkta malzemenin sert ve düz zemin üzerinde yüklenmesi	•	•	•	•	•
Düşük ağırlıklı gevşek dökme malzeme (örn . tahıl, gevşek silaj, talaş, ağaç kabuğu, gübre)	•	•	•	•	•
Ağır, yapışkan yükler (örn . çakıldaşı, mineral karışımı, toprak)	—	—	•	•	—
Kazı işleri	—	—	•	•	—
Sert zemindeki çalışmalar	—	—	•	•	—

• = uygun, — = uygun değil

Kepçeler, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

2.6 Öngörülebilir Hatalı Kullanım

Şunlardan kaçının:

- Aletlerin tekerlekli yükleyicilerde veya mini yükleyicilerde kullanımı
- İzin verilen aks yükünün ve izin verilen toplam traktör ağırlığının aşılması
- Teknik belge ve dokümanlarda belirtilen şartların ve ön koşulların dışında kullanılması
- İnsanların taşınması
- Aletlerin kullanım amacına uygun olmayan yüklerin taşınması
- Kamusal yollarda yük taşınması
- Emniyete alınmamış yüklerin taşınması (örn. taş levhalar)
- Aletlerin koparma çalışmaları için kullanılması

2.7 Kullanım Sınırları

- Kullanım ortamı ile ilgili şu kullanım şartlarına ve gerekliliklerine uyun:
- Traktörün düzgün işletimi için gerekli sıcaklık aralıklarına (bkz. traktörün kullanım talimatları)
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yeterli yük taşıma kapasitesine

2.8 Temel Güvenlik Bilgi

Temel güvenlik bilgileri, güvenlik konusu ile ilgili tüm önlemleri bir araya toplamaktadır ve her zaman geçerlidir. Ayrıca bu bilgiler uyarı notları olarak da bu kullanım talimatlarının ilgili bölümlerinde yer almaktadır.



Aletler, ProfiLine veya Solid serisi STOLL ön yükleyicilerle kullanım için tasarlanmıştır. Ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki güvenlik bilgilerine uyun.

Temel Tehlikeler



İnsanların ön yükleyici ile taşınması veya kaldırılması halinde ölüm tehlikesi mevcuttur. Ön yükleyici, iş kafeslerinin kullanımı için gerekli emniyet aksesuarları ile donatılmıştır.

- İnsanların ön yükleyici ile kaldırılması ya da taşınması yasaktır.

Mekanik tehlikeler



Önde veya yukarıda çıkma yapan çerçeve parçaları ve hareketli makine bileşenleri nedeniyle üst ve alt bedensel uzuvların ezilmesi ve darbe alması riski bulunmaktadır.

- Personeli makinenin düzgün kullanımı ve tehlikelerin cinsi ve konumu hakkında eğitin.
- İnsanları makinenin tehlikeli bölgelerinden ve hareket alanlarından çıkartın.
- Bakım çalışmalarında gerekiyorsa uygun koruyucu ekipman kullanın.



Traktörün, ön yükleyicinin ve aletlerin öngörülme hareketleri nedeniyle ölümcül ezilme ve yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kişileri makinenin tehlikeli bölgesinden ve etki sahasından çıkartın.
- Başka bir kişi tarafından yardım edilmesi (örn. ön yükleyici tarafından toprağa bastırılırken kazıkları tutmak) yasaktır ve herkesin makinenin çalışma alanından çıkması zorunludur.
- Aşağı inme emniyeti yoksa, ikinci bir kişiden yükleme için destek alırken ön yükleyicinin aşağı inmiş olmasına dikkat edin.
- Yükleme çalışmalarında ve ön yükleyiciyi söküp takarken zeminin düz olmasına ve traktörün dengeli durmasına dikkat edin.
- Ön yükleyici yalnızca traktörün sürücü koltuğundan kontrol edilmelidir. Traktörün dışındaki kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir! Özellikle de ön yük ataşmanının kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir.
- Ön yükleyici yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

Ön yükleyicinin usulüne uygun olmayan şekilde kullanımı ve izin verilen azami yük kapasitesinin aşılması durumunda ön yükleyicinin veya parçalarının kırılması ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

- Teknik veriler içerisinde belirtilen yükleme sınırlarına dikkat edin.
- Yük taşıma ya da tesviye sırasında aracı hiçbir zaman 10 km/h'den hızlı kullanmayın.
- Süpürme çalışmalarında hiçbir zaman 6 km/h'den hızlı gitmeyin.
- Yalnızca monte edilmiş ve kilitlenmiş alet ile çalışın.
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yük taşıma kapasitesine dikkat edin.

Elektrik Tehlikeleri



Voltaj altındaki makine parçalarına temasta örn. traktörün araç şebekesindeki bir kısa devre sonucu elektrik çarpması ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Elektrik tesisatındaki kurulum ve bakım çalışmaları yalnızca elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Traktörün kullanım talimatlarına uyun.



Yukarı kaldırılmış durumdaki ön yükleyicinin yüksek voltaj hatlarına çarpması halinde ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

- Kamusal yollarda giderken ön yükleyiciyi 4 m'den fazla kaldırmayın.
- Elektrik hatlarıyla aranızda her zaman yeterli bir mesafe bırakın.
- Bilinmeyen nominal gerilim ile elektrik hatları arasında minimum 4 m mesafe bırakın.

Emisyondan Kaynaklanan Tehlikeler



Makinenin sürekli olarak normal işletimde çalıştırılması, traktörün ve hidrolik sisteminin gürültü seviyesi işitme hasarına yol açabilir.

- Daima kişisel kulak koruyucusu kullanın.
- Makinenin trafikte ve açık havada kullanımına yönelik özel talimatlara uyun.

Ambalajlama ve Nakliyedeki Tehlikeler



Aletin devrilmesi veya kaldırma gerecinden düşmesi halinde ezilme, çarpma veya sıkışma sonucu yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

- Tüm hazırlık ve taşıma çalışmalarında daima dengeli bir duruşa dikkat edin.
- Yardımcı kişileri, aletin altındaki birincil tehlikeli bölgeden çıkartın.

Düzgün yüklenmemiş ve emniyete alınmamış aletin taşınmasında kaza tehlikesi bulunmaktadır.

- Aleti düzgün bir şekilde emniyete alın ve taşıyın.

Çalıştırmak Üzere Yapılan Montajdaki Tehlikeler



Ağır makine parçalarının ve aletlerin kolay taşınmayan bileşenlerinin kaldırılması ve yüklenmesi sırasında yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kolay taşınmayan, ağır makine parçaları sadece ikinci bir kişinin de yardımıyla kaldırılmalıdır.
- Doğru kaldırma şekliyle sırt yaralanmalarını önleyin.

Aletlerin Yerleştirilmesi ve Bırakılmasındaki Tehlikeler



Uygun olmayan aletlerin kullanılması veya kullanılan aletlere aşırı yüklenilmesi halinde, aletlerin aşağı düşmesi veya ön yükleyicinin kontrolsüzce inmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Kullanmadan önce aletlerin uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Aleti birkaç kez yere indirerek aletin doğru kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.
- Kilidi gözle kontrol edin.
- Hidrolik alet kilidini sadece 1,5 m yüksekliğe kadar devreye alın.
- İşe başlamadan önce aletin düzgün çalışıp çalışmadığını bir kez yüksüz olarak kontrol edin.

Kazma Çalışmalarındaki Tehlikeler



Kazma çalışmalarında, zeminde bulunan hatlar ile çarpışma sonucu ölüm ve patlama tehlikesi mevcuttur.

- Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden elektrik hattı geçmediğinden emin olun.
- Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden gaz hattı geçmediğinden emin olun.

Yükleme Çalışmalarındaki Tehlikeler

Ön yükleyicinin tek tarafta hareket ettirilmesi, yükün sürücü koltuğundan çok yukarıya kaldırılması veya uygun olmayan aletlerin kullanılması halinde, yükün yüklenmesi ve taşınması sırasında ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Şayet yoksa, gerekiyorsa İşletme Güvenliği Mevzuatı çerçevesinde bir kabin ve/veya FOPS (düşen cisimlere karşı koruyucu yapı) / ROPS (devrilme emniyet tertibatı) sonradan monte edilmelidir.
- Kabin ve güvenlik düzenekleri yoksa, hiçbir zaman yükü sürücü koltuğunun üstüne kaldırmayın.
- Sadece kendi kendine geri gitmesinin ve sürücü koltuğuna düşmesinin önleendiği uygun aletler kullanın.

Ön Yükleyicinin İşletimindeki Tehlikeler

Yokuşlarda, virajlarda, arka akslara az baskı uygulanması durumlarında ve yüklü aracın eğik sürülmesi halinde traktörün devrilmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

Ön yükleyicinin yükseğe kaldırılması durumunda yükselen ağırlık merkezinden dolayı tehlike artmaktadır.

- Yokuşta çalışırken özellikle dikkatli sürün. Yukarı kaldırılmış durumdaki yük ile hiçbir zaman yokuşun enine doğru sürüş yapmayın.
- Alt zeminin yeteri kadar düz olmasına dikkat edin.
- Viraj sürüşlerinde hız düşürün ve yükü alçaltın.
- Tam yüklü ve yukarı kaldırılmış ön yükleyici ile hiçbir zaman ani kalkış yapmayın.
- Traktörün azami yüküne dikkat edin ve uyun.
- Traktörün arka kısmında her zaman yeterli ebatta bir karşı ağırlık kullanın.
- Denge bozulması veya devrilme halinde ön yükleyiciyi indirin ve sürücü kabininde kalın.
- Düz bir şekilde yüke yanaşın ve yükün içine sürerken direksiyonu oynatmayın.
- Emniyet kemerlerini kullanın.
- Fren pedallarını bağlayın.
- Ön süspansiyonu kapatın.
- Ayarlanabilir iz genişlikli traktörlerde: Mümkün olan maksimum iz genişliğini ayarlayın.

Traktör ile ön yükleyicinin sokak trafiğine uygun şekilde hazırlanmaması ve çalıştırılmaması durumunda, sokak sürüşlerinde operatör ve trafikteki diğer kişiler için ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Kamusal yollarda kullanım yuksüz olarak yapılmalıdır.
- Kamusal yollara çıkmadan önce hidrolik sistemini kapatın ve kilitleyin.
- Ön yükleyiciyi kaldırın.

Düşen Yükten Kaynaklanan Tehlikeler

Yukarı kaldırılmış ve sürücü koltuğuna düşebilecek yükler nedeniyle ölüm tehlikesi mevcuttur. Yükün sürücü kabininin üstüne kaldırılması ve yokuşta çalışma, bu riski artırmaktadır. Mevcut güvenlik sistemleri (devrilmeye karşı koruma düzeneği ROPS, düşen nesnelere karşı koruma yapısı FOPS) hiçbir zaman tam bir koruma sağlamaz.

- Yokuşta çalışırken alet yükünü azaltın ve yükü aşağı indirin.
- Alet eğimini kontrol edin. Aleti çok uzaktan doldurmayın.
- Yükün sürücü koltuğuna devrilmesi önleyecek aletler kullanın.
- Paralel kılavuz olmadan ön yükleyicide kaldırma sırasındaki gerçekleşen açılma artışını aracı "eğerek" kompanse edin.
- Paralel kılavuzsuz ön yükleyiciyi geri giderken kullanmayın.
- Kabinsiz ya da 4 destek kazıklı koruyucu yapısı olmayan traktörlerde, büyük yük parsellerini pivot noktasından yükseğe kaldırmayın.
- Kaldırma sırasında yükü takip edin. Geri geri giderken yük kaldırmayın.

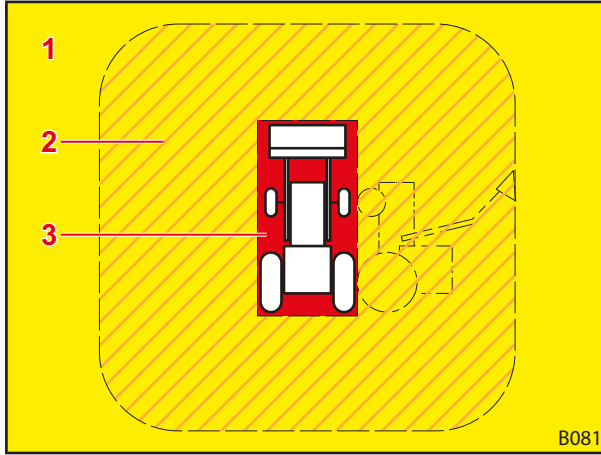
Bakımdaki Tehlikeler

Düzensiz yapılmayan bakım çalışmaları (bakım ve temizlik, servis, onarım) aletlerin güvenliğini olumsuz etkiler.

- Aletlerde sorun olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Bakım ve temizlik çalışmalarını düzenli olarak yapın.
- Onarım çalışmalarının sadece yetkili uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

2.9 Tehlikeli Bölgeler

Ön yükleyicide ve çevresinde, operatörün ve diğer kişilerin güvenliği açısından yüksek risk teşkil eden bölgeler bulunur:



Şek. 3 Üstten görünüm (yukarıdan)

Açıklama

- 1 Çalışma alanı (sarı)
- 2 Dış tehlikeli bölge (turuncu taralı)
- 3 İç tehlikeli bölge (kırmızı)

Tehlikeli bölge	Açıklama	Tehlikeler
Çalışma alanı	Yükleme işlemi sırasında ön yükleyici dahil traktörün olası hareket alanının tamamı.	Çalışma alanında durmak risklidir.
Dış tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin tüm etki sahası ile kaza durumunda traktörün veya ön yükleyicinin devrilebileceği alan: - Yanda (solda ve sağda): Ön yükleyici sonuna kadar kaldırılmış durumdayken traktörün yüksekliği (alet dahil) - Önde ve arkada: Ön yükleyici sonuna kadar kaldırılmış durumdayken traktörün yarı yüksekliği (alet dahil)	Traktörün devrilmesi veya yükün aşağı düşmesi ağır yaralanmalara yol açabilir.
İç tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin kendisi ve çevresi, özellikle traktör tekerleklerinin arası, traktörün önü ve arkası ve ön yükleyicinin yanı ve altı.	- İnsanlar traktör tekerlekleri arasında sıkışabilir. - İnsanlar traktör sürücüsü tarafından görülmeyebilir ve ezilebilir. - Hareketli makine parçaları kontrolsüzce hareket edebilir ve insanların ezilmesine ve yaralanmasına yol açabilir.

➤ Tehlikeli bölgelere dikkat edin ve yetkisi olmayan kişileri bu bölgelerden çıkartın.

2.10 Koruyucu Düzenekler

Modele bağlı olarak aletler şu koruyucu düzenekler ve güvenlik düzeneklerine sahiptir:

Koruyucu düzenek/güvenlik düzeneği	Fonksiyon
Güvenlik etiketi	Güvenlik etiketleri tehlikeli noktalarda tehlikelere karşı uyarır (bkz. 2.11 Güvenlik Etiketleri).

2.11 Güvenlik Etiketi

Güvenlik etiketleri, tehlikeli noktalardan doğabilecek risklere karşı uyarır ve ön yükleyici güvenlik donanımının önemli bir parçasıdır.

- Kirlenmiş güvenlik etiketlerini temizleyin.
- Hasarlı veya anlaşılmayan güvenlik etiketlerini değiştirin (bkz. 9.1 Yedek Parçalar).
- Gerekliyse yeni yedek parçalara ilgili güvenlik etiketlerini yapıştırın.

2.12 Personel Gereklilikleri

Kullanım talimatlarında şu kişi grupları yer almaktadır:

- İşletici
- Uzman personel
- Uzman teknisyen

Tüm kişi grupları kullanım talimatlarını okumuş ve anlamış olmalıdır. Tablo, ilgili diğer kalifikasyonları ve yetkileri listelemektedir.

Personel	Kalifikasyon/sorumluluk
İşletici	• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur • ön yükleyicinin kullanımı ile ilgili uzman personele bilgi verir • ön yükleyicinin bir uzman serviste düzenli olarak kontrol edilmesini ve bakıma alınmasını sağlar
Uzman personel	• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur • ön yükleyici ve traktörü kontrol etmeye fiziki olarak elverişlidir • ön yükleyicinin düzenli bakımından sorumludur • sokak trafiğindeki gerekli kuralları bilir • öngörülen sürücü ehliyetine sahiptir • traktörün güvenli kullanımı konusunda bilgilidir
Uzman teknisyen	• bakım çalışmalarını (bakım ve onarım) yapar • Mevcut yasalar, düzenlemeler ve yönetmelikler açısından ölçüt teşkil eden, kabul edilmiş bir eğitim belgesine veya uzmanlık bilgilerine sahiptir



Makinenin elektrik bileşenlerindeki çalışmalar sadece bir elektrik teknisyeni tarafından elektroteknik kurallara uygun şekilde yapılmalıdır.
Kaynak çalışmaları yalnızca yetkili serviste yapılmalıdır.

2.13 Acil Durumda Davranış Şekli

- Acil durumlarda daha fazla hasarı önlemek için şu önlemleri uygulayın:
 - (1) Kaza yerini düzgün bir şekilde kordona alın.
 - (2) İlk yardım uygulayın (gerekliyse).
 - (3) Kurtarma ekiplerini arayın, durumu kısa ve net bir şekilde açıklayın. Sorulacak soruları bekleyin.
 - (4) İşverene veya işleticiye haber verin.

2.13.1 Traktörün Devrilmesi Durumunda Davranış Şekli

- Traktörün ön yükleyici ile birlikte devrilmesi durumunda şu bilgilere dikkat edin:
 - (1) Yükü indirin.
 - (2) Uzman yardımı gelinceye kadar sürücü kabininde kalın.

2.13.2 Açık Hatlarda Oluşan Elektrik Şimşeklerinde Davranış Şekli

Açık elektrik hatlarının yakınında hızlı bir şekilde elektrik şimşekleri meydana gelebilir ve traktörün dışında yüksek elektrik voltajına yol açabilir. Bu durumda, makinenin çevresindeki zeminde büyük gerilim farklılıkları oluşur.

Elektrik şimşegi durumunda:

- Sürücü kabininden çıkmayın.
- Metal parçalara dokunmayın.
- Toprakla bağlantı kurmayın.
- Dışarıdaki kişileri uyarın ve yaklaşmalarını engelleyin.
- Elektriği kapatmalarını isteyin.
- Profesyonel kurtarma ekibini bekleyin.

Örn. yangın tehlikesi gibi bir nedenle sürücü kabininden çıkmanız gerekiyorsa:

- Traktörden atlayın ve traktöre temas etmeyin.
- Küçük adımlarla traktörden uzaklaşın.

3 Yapı Ve Açıklama

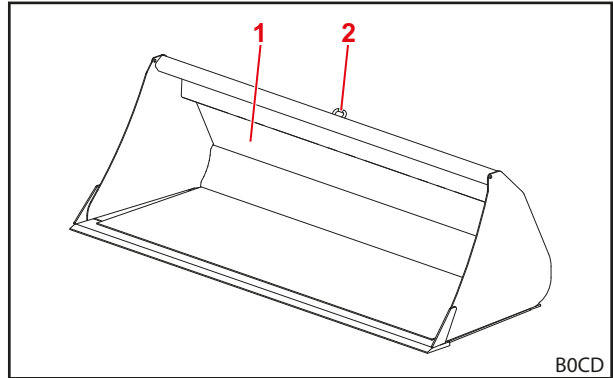
Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 kepçe gövdesi

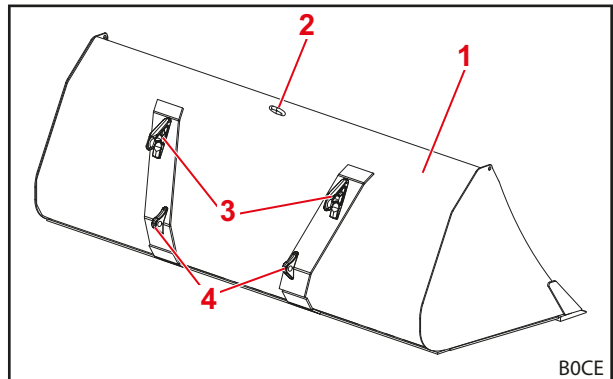
Kepçe gövdesinin arka tarafında, üstte aletin taşınması için (örn . bir vinçle) bir taşıma halkası bulunmaktadır.

Kepçe gövdesi arkada Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

Modele bağlı olarak kepçe gövdesinin ön kenarı dişler ile donatılmış olabilir.



Şek. 4 Kepçenin yapısı – Önden görünüm
(örnek: ROBUST U)



Şek. 5 Kepçenin yapısı – Arkadan görünüm
(örnek: ROBUST U)

Açıklama

- 1 Kürek gövdesi
- 2 Taşıma halkası
- 3 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 4 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları

4 Çalıştırma

4.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

4.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- Her çalıştırma öncesinde kontrol listesinin tüm maddelerini kontrol edin.
- Gerekliyse saptanan sorunları güvenli bir pozisyonda ve ortamda giderin.
- Aleti sadece düzgün ve güvenli bir şekilde kumanda edilmesi sağlanmışsa kullanın.

	Kontrol	bkz. ayrıca	tamamlandı
Aleti takmadan önce			
	Arka tarafta doğru balast ağırlığı bulunmakta mı?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
	Aletin gözle hasar kontrolü (örn. çatlaklar, korozyon) yapıldı?		
Aleti taktıktan sonra			
	Alet kilitleri doğru bir şekilde kilitlenmiş mi?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
	Aletin hiçbir pozisyonda ön yükleyiciye çarpıp çarpmaması garantilendi mi?		

4.3 Aletin Takılması

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

5 Kullanım

Yükü alma ve indirme:

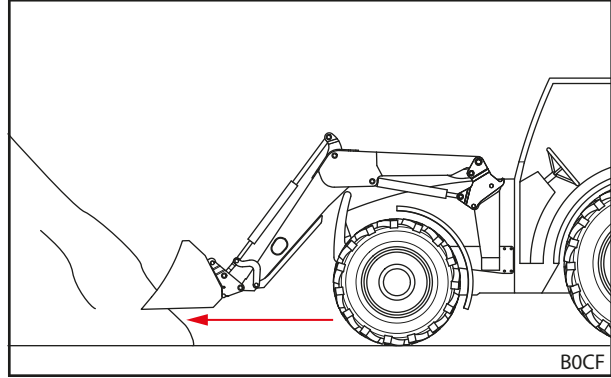
→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Ön yükleyiciyi istenen yüksekliğe indirin.
- (2) Aleti yatay yerleştirin.
- (3) Düz bir şekilde yüke yerleştirin.



Alet, düz olarak yüke sürüldüğü takdirde en verimli şekilde doldurulacaktır.

Aleti daha kolay doldurmak için ön yükleyiciyi yüke sürerken hafifçe kaldırın.

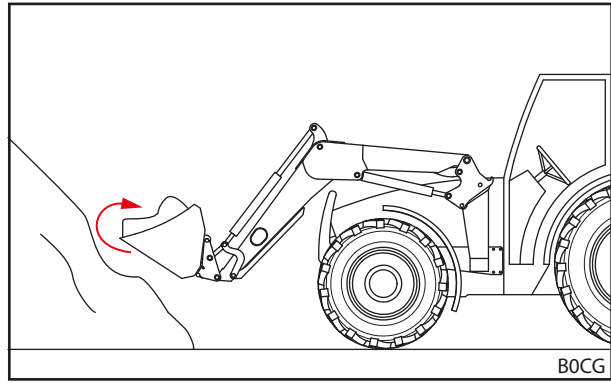


Şek. 6 Düz bir şekilde yüke yerleştirme

- (4) Aleti *Doldurma* fonksiyonu ile arkaya yatırın.
- (5) Geriye doğru giderek yükten uzaklaşın.
- (6) Yükü hedef noktaya taşıyın.
- (7) Yükü *Dökme* fonksiyonuyla aletten boşaltın.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



Büyük yığınlarda malzemeyi üstten alın.



Şek. 7 Aleti arkaya yatırın ve yükü alın

5.1 Geriye Doğru Tesviye Yapma

NOT

Tesviye işleminin düzgün yapılmaması nedeniyle maddi hasar!

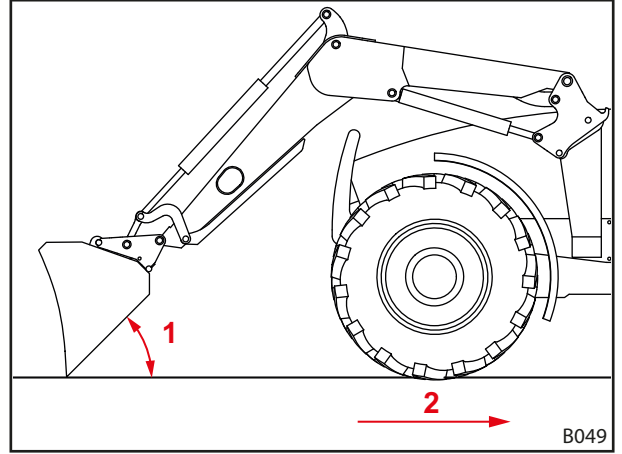
Alet tesviye için düzgün kullanılmadığı takdirde, alette ve ön yükleyicide aşırı yük oluşabilir ve hasar meydana gelebilir.

- ▶ Sadece küreğin ön kenarı ile tesviye yapın.
- ▶ Küreğin alt kenarı ile zemin arasındaki azami 45°'lik açı sınırına uyun.
- ▶ Bu kürek konumu ile yalnızca geriye doğru sürüş yapın.
- ▶ 10 km/h'lik azami hız sınırına uyun.

Kürekli alet yardımıyla ön yükleyici ile hafif tesviye işleri yapılabilir.

Geriye doğru tesviye yapmak için:

- (1) Ön yükleyiciyi indirin.
- (2) *Doldurma ve Boşaltma* fonksiyonunu kullanarak (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları) kepçenin alt kenarı ile zemin arasında en fazla 45°'lik bir açı olmasını sağlayın.
- (3) Yavaşça geri geri gidin.
- ✓ Zemin tesviyesi yapılmıştır.



Şek. 8 Geriye doğru tesviye yapma

Açıklama

- 1 Küreğin alt kenarı ile zemin arasındaki azami açı 45°
- 2 Azami hız 10 km/saat

5.2 Süpürme çalışmaları (özellikle kar süpürme)

NOT

Süpürme işleminin düzgün yapılmaması nedeniyle maddi hasar!

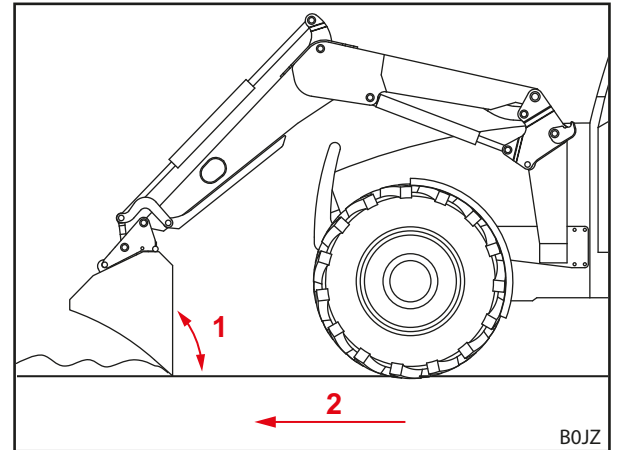
Süpürülecek malzemenin (örn. kar) altında kalan engeller (örn. rögar kapağı, kaldırım kenarları) çarpma durumunda alete, ön yükleyiciye, takılı parçalara ve traktöre ağır hasar verebilir.

- ▶ Yalnızca engel bulunmayan arazide süpürme işlemi yapın.
- ▶ 6 km/h'lik azami hız sınırına uyun.

Kürekli alet yardımıyla ön yükleyici ile hafif süpürme işleri yapılabilir.

Bir yüzeyi süpürme:

- (1) Kepçeyi dikey konuma getirin.
- (2) Ön yükleyiciyi, kepçenin kenarı zemine temas edecek şekilde indirin.
- (3) Yüzme konumunu etkinleştirin (Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- (4) Maks. 6 km/h ile ileri sürün.
- ✓ Yüzey süpürülmüştür.



Şek. 9 Süpürme

Açıklama

- 1 90° açı
- 2 Azami hız 6 km/saat

5.3 Kazı Ve Hafriyat Çalışmaları

⚠ TEHLİKE

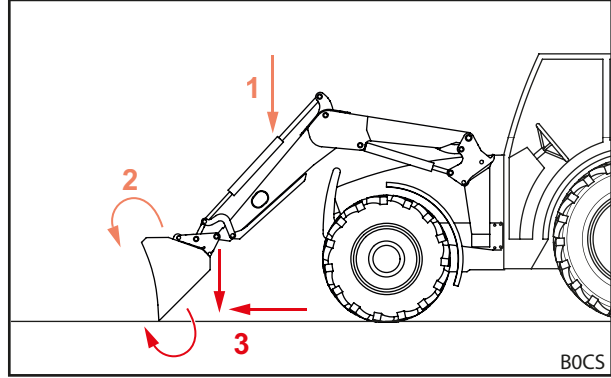
Kazma çalışmalarında, zeminde bulunan hatlar ile çarpışma sonucu ölüm ve patlama tehlikesi mevcuttur!

Kazı çalışmaları sırasında ön yükleyici elektrik veya gaz hatlarına çarpabilir. Bu durumda, sürücü ve çevredeki diğer kişiler için ölüm tehlikesi mevcuttur.

- ▶ Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden elektrik hattı geçmediğinden emin olun.
- ▶ Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden gaz hattı geçmediğinden emin olun.

Toprak kaldırma:

- (1) Aleti yatay konuma getirin ve ön yükleyiciyi yerin biraz üstüne kadar indirin.
 - (2) Aleti, yere temas edecek şekilde öne devirin.
 - (3) İleri sürün, ön yükleyiciyi indirin ve toprağı *Doldurma* fonksiyonu ile kaldırın.
 - (4) Yükü hedef noktaya taşıyın.
 - (5) Yükü hedefe ulaştıktan sonra *Dökme* fonksiyonuyla aletten boşaltın.
- ✓ Toprak kaldırma işlemi tamamlanmıştır.



Şek. 10 Toprak kaldırma

5.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 8.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

6 Arızalarda Sorun Giderme

⚠ UYARI

Güvenliğin sağlanmaması nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan sorun giderme ve onarım çalışmaları, aletin güvenliğini olumsuz etkiler.

- Gerekli onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Aletteki arızalar sık sık aletin veya ön yükleyicinin hatalı çalışmasından kaynaklanmayan faktörler tarafından tetiklenir.

Arızalarda önce şunları kontrol edin:

- Traktörün hidrolik tankında yeterince yağ var mı?
- Doğru yağ kullanılıyor mu?
Sadece traktörün kullanım talimatlarına uygun olan yağı kullanın. Yanlış yağ kullanımı köpük oluşumuna ve sızıntılara neden olabilir.
- Hidrolik yağı temiz mi ve nemden arındırılmış mı?
Yağ ve filtreyi değiştirin.
Gerekliyse hidrolik sistemine ek bir filtre takın.
- Hortum ve bağlantılar doğru monte edilmiş mi?
Bağlantılar tam olarak yerine oturmuş olmalıdır.
- Hortum ve bağlantılar zarar görmüş mü, kenetlenmiş mi ya da bükülmüş mü?
- Hat ve silindirlerin içerisindeki havayı boşaltmak için ön yükleyici silindirleri son konumuna doğru hareket ettirilmiş mi?
- Asgari dış ortam sıcaklığı dikkate alınmış mı?
Yağ, çalışma sıcaklığına ulaşmış mı?

Belirtilen bu noktaların ardından herhangi bir çözüm bulunamazsa arızanın yerinin belirlenmesi ve giderilmesi için aşağıdaki tablo size yardımcı olacaktır.

i Uygunsuz onarım işlemleri güvenlik riskleri oluşmasına neden olabilir. Bundan dolayı bakım işlemleri yalnız uzman personel tarafından yapılmalıdır.
STOLL, onarım işlemlerinin yetkili serviste yapılmasını tavsiye eder.

Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Kontrol koluna göre ön yükleyici ve/veya alet yanlış yönde çalışıyor.	Hidrolik bağlantısı yanlış yapılmış.	Hidrolik bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
	Bowden kabloları yanlış monte edilmiş.	Bowden kablolarının bağlantısını kontrol ve gerekirse düzeltin.
	Kontrol kolu yanlış hizalanmış.	Montaj konumunu kontrol edin, gerekiyorsa Bowden kablolarının bağlantısını değiştirin.

Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Ön yükleyici, alet ve tomruk tutucu gibi hidrolik fonksiyonlu alet çok yavaş hareket ediyor ya da hiç hareket etmiyor.	Hidrolik sistem içerisindeki yağ yetersiz.	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse yağ doldurun.
	Hidrolik kaplinler yanlış bağlanmış.	Bağlantıları kontrol edin.
	Traktör pompası aşınmış.	Traktör pompasını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Motor devri çok az.	Motor devri çok yüksek.
	Hidrolik sıvısı çok soğuk.	Hidrolik sistem, çalışma ısısının üstünde çalışmaktadır.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Hidrolik kaplin hasarlı.	Kaplinleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Hidrolik silindirde iç sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış.	Basınç sınırlama vanasının ayarını kontrol edin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Kontrol kolu yanlış ayarlanmış.	Kontrol kolu ayarlarını düzeltin.
	Tomruk tutucu vanası anahtatlanmıyor.	Mıknatısı ve sürgüyü kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
Kaldırma ve koparma kuvveti çok düşük.	Yağ basıncı çok düşük.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Hidrolik silindirde iç sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Birincil ve ikincil basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış veya bozuk.	Basınç sınırlama vanalarının ayarını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Hidrolik yağında hava (köpüklü hidrolik sıvısından anlaşılır).	Hidrolik pompası havayı emiyor.	Hidrolik pompası ve tank arasındaki hatların üzerindeki gevşek ve hasarlı bağlantıları kontrol edin.
	Hidrolik filtresi kirlenmiş.	Hidrolik filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Depodaki yağ miktarı az.	Yağ miktarını kontrol edin, gerekiyorsa doldurun.
	Yağ türleri karışmış.	Sadece tavsiye edilen yağları kullanın.
	Geri giden yağın yönlendirilmesi gerekli.	Öngörülen doğrultusunda geri dönen yağ bağlantısı.
Ön yükleyicinin hidrolik kaplinleri ya da 3. ya da 4. kontrol devresi üzerinde sızıntı.	İçeri nüfuz eden kir sonucu oluşan sızıntı.	Kaplini temizleyin ve gerekirse değiştirin. Ön yükleyici ve/veya 3. ya da 4. kontrol devrelerinin kullanılmaması durumunda hidrolik kaplinleri koruyucu kapaklarla kapatın ya da Hydro-Fix kapağını kapatın.
	Kaplinlerde aşınma veya hasar.	Kaplinleri değiştirin.
Ön yükleyici, alet ve hidrolik fonksiyonlu alet, kaldırma veya indirme sırasında takılıyor.	Kaplin tam olarak kapanmaz.	Hidrolik kaplini kontrol edin.
	Kaplin arızalı.	Arızalı flanşları değiştirin.
	Hydro-Fix, çoklu bağlantı ve alet sabitleyicisi tamamen kapanmamış.	Kilitleme kolunda deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Kaplinlerin yerlerine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin, gerekiyorsa sabitleyin.
Yükün indirilmesi sırasında ön yükleyici sallanıyor.	İndirme hızı çok yüksek.	İndirme hızını azaltın.
FS-hızlı travers ön yükleyicilerde dengesiz alet (alet arkaya doğru yatıyor).	Dökmesiz hızlı travers boşaltma etkin. Bu, hidrolik sistem içerisinde vakum oluşumuna neden olur.	Yalnız dökme işlemi sırasında hızlı travers boşaltmayı etkinleştirin. Yeterince yağ iletmek için motor devrini yükseltin.

Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Alet silindirleri dışarı çıkıyor ama içeri girmiyor.	Alet silindiri içerisindeki piston contası arızalı. Bundan dolayı conta ve halka yüzeyleri birbirine bağlı.	Silindirleri birbirinden bağımsız olarak sızdırmalara karşı kontrol edin ve gerekirse arızalı silindiri değiştirin.
	Hızlı traversin ardından dikme valfi çıkış konumuna geri dönmüyor.	Dikme valfini sökün ve üzerindeki kirli noktaları arayın, gerekirse değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Ön yükleyici kontrol bloğunun ikili basınç sınırlama vanası kapanmıyor.	İkili basınç sınırlama vanasını temizleyin, gerekiyorsa değiştirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor.	Kanat silindirlerinin piston kolu tarafındaki yağ yetersiz.	İndirme sırasında motor devrini yükseltin.
		Yüzme konumu olmadan indirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor ve ardından yapılan dökmeye ön yükleyici çok hızlı alçalıyor.	Kanat silindirlerinin piston tabanı tarafındaki yağ yetersiz.	Hatanın ardından ön yükleyici yukarı kalkıncaya ve alet de bununla birlikte hareket ettirilinceye kadar sadece <i>kaldırma</i> fonksiyonunu çalıştırın.

7 Bakım

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin kontrolsüz alçalması nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında yukarı kaldırılan ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı inebilir ve insanları ezebilir/yaralayabilir.

- ▶ Bakım çalışmalarını yalnızca ön yükleyici tamamen inmiş konumdaysa yapın.

⚠ UYARI

Yüksek basınç altındaki hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Durdurulan traktörde ya da sökülmüş olan ön yükleyicide de hidrolik, basınç altında olabilir. Uygunsuz bakım, yüksek basınç altındaki yağın dışarı çıkmasına ve çevredekilerin yaralanmasına neden olabilir.

- ▶ Kaplinleri açmadan veya hidrolik parçalarını sökmeden önce hidroliği basınçsız hale getirin.
- ▶ Kaçakları ararken daima uygun yardımcı gereçler kullanın.
- ▶ Sızıntı olan yerleri hiçbir zaman parmaklarınızla aramayın.

⚠ DİKKAT

Sıcak makine parçaları nedeniyle yanma tehlikesi!

Hidrolik parçalar ve ön yükleyici ile traktörün diğer parçaları çalışırken çok ısınabilir. Bakım çalışmalarında ciltte yanıklar meydana gelebilir.

- ▶ Bakım çalışmalarından önce makine bileşenlerinin ve parçaların 55 °C'nin altına kadar soğumasını bekleyin.

Bakım, aletin düzgün çalışmaya devam etmesine yardımcı olur ve erken aşınmayı önler. Burada ele alınan önlemler şu gruplara ayrılır:

- Temizlik ve bakım
- Servis
- Onarım

7.1 Temizlik Ve Bakım

NOT

Uygun olmayan deterjanlar nedeniyle maddi hasar oluşabilir!

Uygun olmayan deterjanlar yüzeylere, güvenlik düzeneklerine ve contalara zarar verebilir.

► Sadece cihaz yüzeyleri ve conta malzemeleri için uygun deterjanlar kullanın.

- Aleti su ve yumuşak deterjanlarla temizleyin.
- Aletin gresli yüzeylerini temizledikten sonra gresleyin.

7.2 Servis

Alet bakım gerektirmez.

7.3 Onarım

⚠ UYARI

Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler ve ağır kazalara ve yaralanmalara yol açabilir.

► Onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Onarım, parçaların değişimini ve onarımını kapsar. Bu işlem ancak parça aşınma veya dış etkenler nedeniyle zarar görmüşse gereklidir.

İşlemi yapacak servis için şunlar geçerlidir:

- Gerekli tüm onarım çalışmaları usulüne uygun şekilde, geçerli mevzuat ve teknik kurallar doğrultusunda yapılmalıdır.
- Aşınan veya hasarlı parçalar hiçbir zaman geçici olarak onarılmamalıdır.
- Onarım sırasında sadece orijinal veya izin verilen yedek parçalar kullanılmalıdır (bkz. 9.1 Yedek Parçalar).
- Contaları değiştirin.

8 Kullanımdan Alma

8.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

⚠ UYARI

Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet güvenli park edilecek şekilde konumlandırılmazsa devrilebilir. Bunun sonucunda yaralanmalar meydana gelebilir.

- ▶ Aletin ilgili bölümündeki aleti bırakma bilgilerine dikkat edin.
- ▶ Aletin duruş güvenliğini sağlayın.

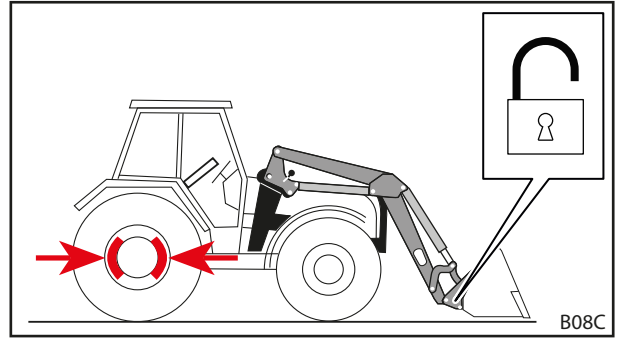
Aleti bırakmak için:

- (1) Ön yükleyiciyi yere yakın bir noktaya indirin ve aleti zeminin ya da güvenli bir altlığın üzerinde yatay olarak durdurun.

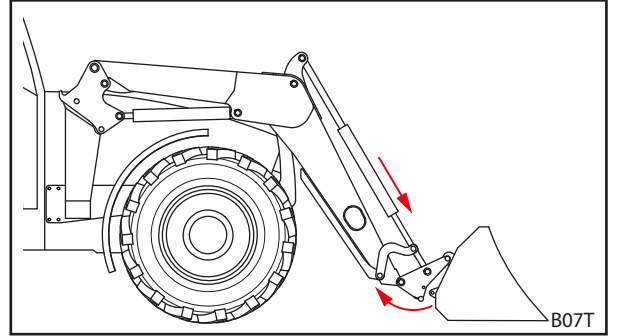


Ön yükleyiciyi tamamen yere indirmeyin.

- (2) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
- (3) Alet kilidini açın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- (4) Traktörü çalıştırın.
- (5) Aleti yere kadar indirin.
- (6) Değiştirilebilir çerçeveyi alet kancasından çıkartın.
 - *Dökme* fonksiyonunu kullanarak üst traversi alet kancasının altına getirin.

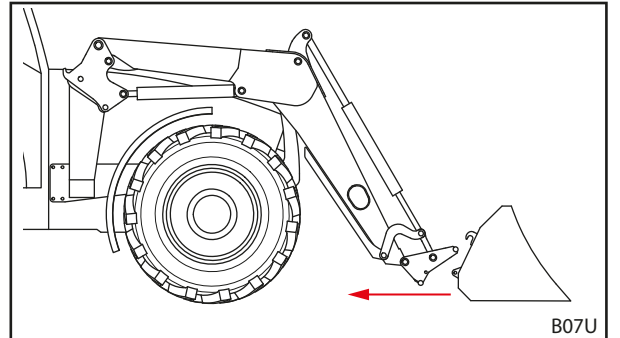


Şek. 11 Alet kilidinin açılması



Şek. 12 Değiştirilebilir çerçevenin yerinden çıkartılması

- (7) Traktörü yavaşça geri geri giderek uzaklaştırın.
- (8) Aletin güvenli bir şekilde durup durmadığını kontrol edin.
- (9) Aleti gerekiyorsa koruyucu branda ile örtün.
 - ✓ Alet bırakılmıştır.



Şek. 13 Uzaklaşma

8.2 Tekrar Kullanıma Alma

Aleti tekrar kullanıma almak için:

- (1) Koruyucu brandayı gerekiyorsa aletten çıkartın.
- (2) Aleti gerekiyorsa temizleyin.
- (3) "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrolleri" uygulayın (bkz. 4.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol).
- (4) Aletin tüm fonksiyonlarını kontrol edin.
 - ✓ Alet tekrar kullanıma hazırdır.

8.3 Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma Ve Bertaraf

NOT

Düzgün yapılmayan bertaraf nedeniyle doğa tahribatı!

Aletler temel olarak çelik parçalardan ve kauçuk, plastik gibi maddeler içerebilecek, ayrılarak bertaraf edilmesi gereken hidrolik parçalardan oluşmaktadır. Bunların düzgün bertaraf edilmemesi doğaya zarar verebilir.

- ▶ Bertaraf ederken ülkenizde ve bulunduğunuz yerde geçerli mevzuatlara ve çevre koruma yasalarına dikkat edin.
- ▶ Aletleri, bertaraf için satıcınıza veya bu konuda uzmanlaşmış bir şirkete teslim edin.

Aletler için kısıtlı bir kullanım ömrü öngörülmemiştir. Bertaraf edilmesi durumunda aletler kullanımdan alınmalı ve usulüne uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

- Ayrıca servis ve bakım için geçerli güvenlik bilgilerine de uyulmalıdır.

9 Yedek Parçalar Ve Müşteri Hizmetleri

9.1 Yedek Parçalar

⚠ UYARI

Yanlış yedek parçalar nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

İzin verilmeyen yedek parçaların kullanımı, aletlerin güvenliğini olumsuz etkileyebilir ve çalışma ruhsatının geçerliliğini kaybetmesine yol açar.

- ▶ Sadece orijinal veya STOLL tarafından izin verilen yedek parçalar kullanın.

Orijinal yedek parçalar ve buna uygun aksesuarlar, ayrıca verilmiş olan yedek parça listelerinde belirtilmiştir.

- Yedek parça listelerini www.stoll-germany.com adresinden indirebilirsiniz.

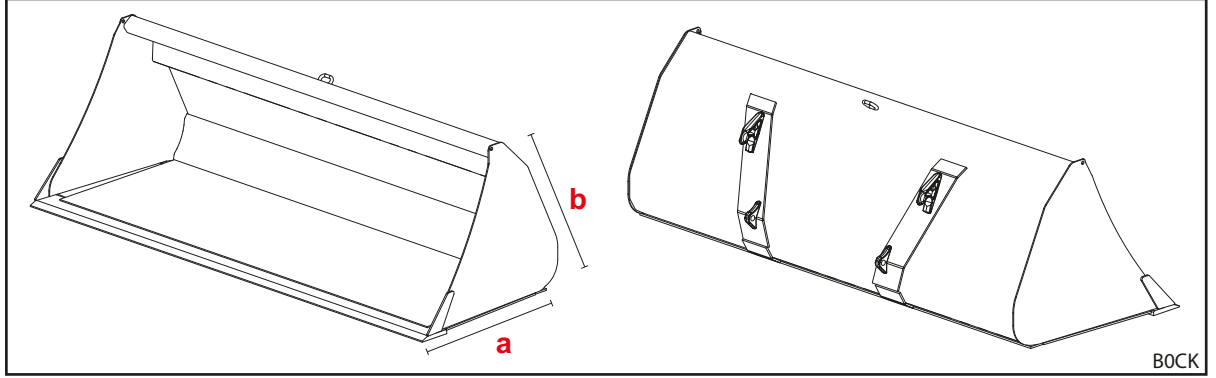
9.2 Müşteri Hizmetleri

Ön yükleyiciniz ile ilgili tüm sorularınızda bayiniz ile iletişime geçin.

10 Teknik Veriler

10.1 Ölçüler Ve Ağırlıklar

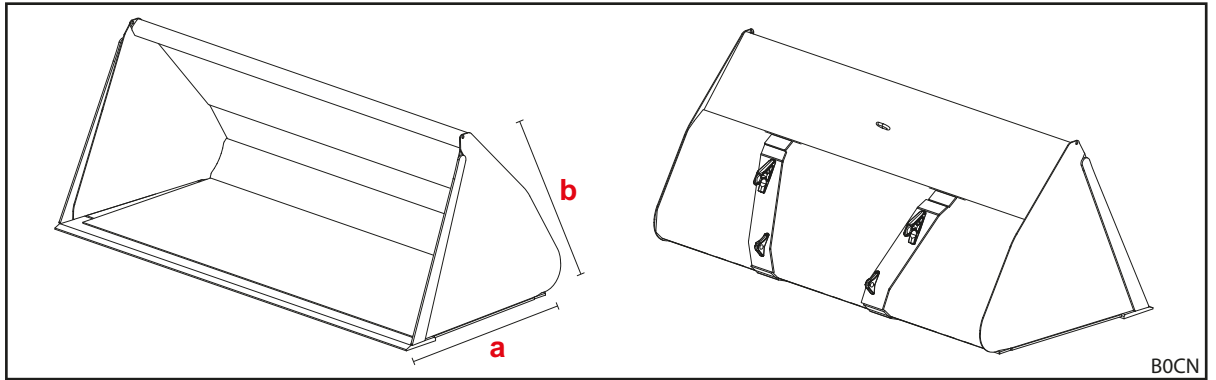
10.1.1 ROBUST U



Şek. 14 ROBUST U

Ürün kodu	Genişlik [mm]	a ölçüsü [mm]	b ölçüsü [mm]	Yığılmış hacim [m ³]	Taralı hacim [m ³]	BRINELL 500 HB kesici kenar	Ağırlık [kg]
3428170	1150	880	760	0,47	0,41	110x16	130
3428180	1300	880	760	0,51	0,44	110x16	132
3428190	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	161
3428200	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	176
3428210	1900	880	760	0,76	0,66	150x16	211
3428220	2050	880	760	0,82	0,71	150x16	225
3428230	2200	880	760	0,89	0,77	150x16	269
3461720	2400	880	760	0,94	0,82	150x20	310

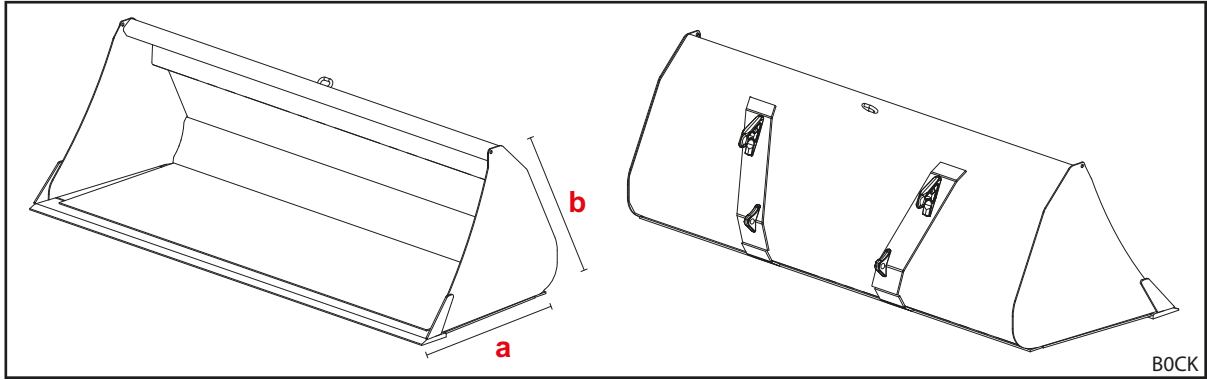
10.1.2 ROBUST M



Şek. 15 ROBUST M

Ürün kodu	Genişlik [mm]	a ölçüsü [mm]	b ölçüsü [mm]	Yığılmış hacim [m ³]	Taralı hacim [m ³]	BRINELL 500 HB kesici kenar	Ağırlık [kg]
3428330	2050	1090	980	1,45	1,13	150x16	320
3429920	2200	1090	980	1,56	1,22	150x16	384
3429930	2400	1090	980	1,70	1,33	200x20	432
3429940	2600	1090	980	1,86	1,45	200x20	462

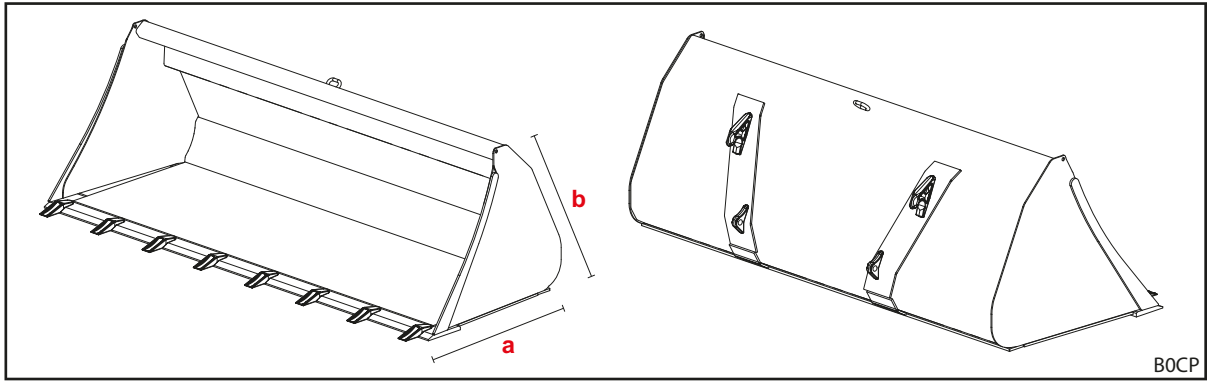
10.1.3 ROBUST S



Şek. 16 ROBUST S

Ürün kodu	Genişlik [mm]	a ölçüsü [mm]	b ölçüsü [mm]	Yığılmış hacim [m ³]	Taralı hacim [m ³]	BRINELL 500 HB kesici kenar	Ağırlık [kg]
3428260	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	172
3428270	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	190
3428280	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	242
3428290	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	258
3428300	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	308
3428310	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	351
3459310	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	376

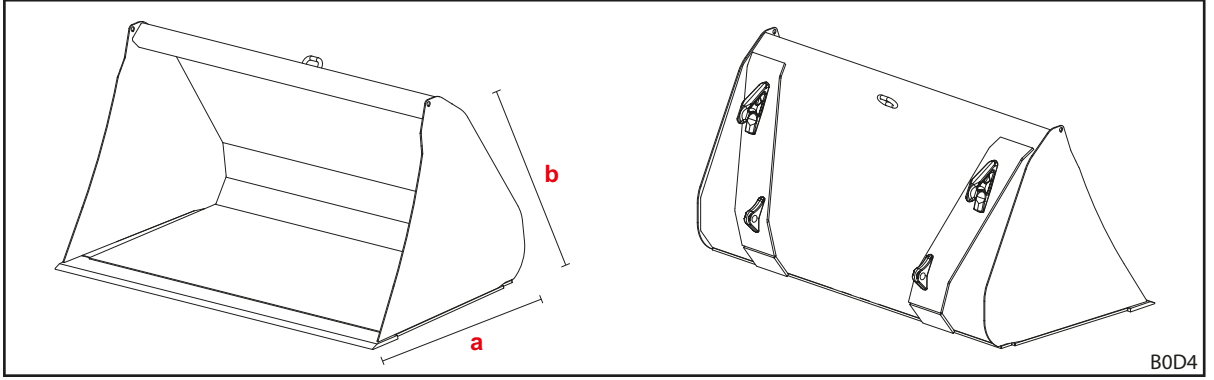
10.1.4 ROBUST T



Şek. 17 ROBUST T

Ürün kodu	Genişlik [mm]	a ölçüsü [mm]	b ölçüsü [mm]	Yığılmış hacim [m ³]	Taralı hacim [m ³]	BRINELL 500 HB kesici kenar	Ağırlık [kg]	Diş sayısı
3436990	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	177	5
3437000	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	196	6
3437010	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	249	6
3437020	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	266	7
3437030	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	316	7
3437040	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	359	8
3459300	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	385	8

10.1.5 Hafif Yük Kepçesi



Şek. 18 Hafif yük kepçesi

Ürün kodu	Genişlik [mm]	a ölçüsü [mm]	b ölçüsü [mm]	Yığılmış hacim [m ³]	Taralı hacim [m ³]	Ağırlık [kg]
3550490	1400	730 mm	695 mm	0,45	0,36	99
3550500	1600	730 mm	695 mm	0,52	0,41	109
3550510	1850	730 mm	695 mm	0,61	0,48	131
3550520	2100	730 mm	695 mm	0,70	0,55	171

10.2 Gürültü Emisyonu

Gürültü emisyon seviyesi 70dB(A)'dan düşüktür (traktöre bağlı).

10.3 Vidalar İçin Sıkma Momentleri

Vidalar için sıkma momentleri						
Vida dişleri	Mukavemet sınıfı					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (ince)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (ince)	511	377	646	476		



Vida dişlerinin temizliğine dikkat edin! Belirtilen sıkma torkları , temiz, kuru ve yağsız vida ve vida dişleri için geçerlidir.

11 Uygunluk Beyanı

(AT Direktifi 2006/42/AT, ek II 1. A'ya göre)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Almanya

işbu belge ile, makinenin gönderilen haliyle aşağıdaki direktiflere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu ve bu şekilde satışa sunulduğunu beyan eder:

Tanımlama:	Alet
Tip:	Kepçe ROBUST U, ürün kodu 3428170, 3428180, 3428190, 3428200, 3428210, 3428220, 3428230, 3461720 Kepçe ROBUST M, ürün kodu 3428330, 3429920, 3429930, 3429940 Kepçe ROBUST S, ürün kodu 3428260, 3428270, 3428280, 3428290, 3428300, 3428310, 3459310 Kepçe ROBUST T, ürün kodu 3436990, 3437000, 3437010, 3437020, 3437030, 3437040, 3459300 Hafif yük kepçesi, ürün kodu 3550490, 3550500, 3550510, 3550520
Makine no.:	5400000 ilâ 5999999
Kullanım açıklaması/ fonksiyonu	Ek cihaz olarak tasarlanan alet, 2006/42/AT sayılı makine direktifi uyarınca "değiştirilebilir donanım" olarak tanımlanmaktadır. Bu alet, tarım ve ormancılık alanında kullanılan traktörlerde ön yükleyicideki bir değiştirilebilir çerçeveye monte edilir ve tarım ve ormancılıkta gerekli işlemlerin ve/veya çalışmaların yapılmasını sağlar. Aletin amacına uygun kullanımı, kullanım şartları, açıklaması, işleyişi ve diğer teknik bilgileri kullanım talimatlarında yer almaktadır.

Makine, aşağıdaki direktiflerin tahakkuk eden tüm geçerli hükümlerine uygundur:

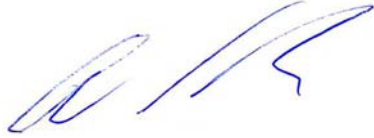
- Avrupa Heyeti'nin 2006/42/AT sayılı makine direktifi
- Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Heyetinin elektromanyetik uyumluluk (EMU) ile ilgili 2014/30/AB sayılı direktifi.

2006/42/AT sayılı direktif Ek VII A uyarınca gerekli teknik belgeler hazırlanmıştır ve Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede adresinde AR&GE Müdürü'nün sorumluluğundadır.

Aletin tasarımı ve imalatında AB resmi gazetesinde yayımlanmış olan aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır:

Uyumlaştırılmış standartlar	Tarih	Standardın adı
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Tarım Makineleri - Güvenlik - Bölüm 1: Genel Gereklilikler
DIN EN 12525	2011-02	Tarım Makineleri - Ön Yükleyici Güvenliği
DIN EN ISO 12100	2011-03	Makine Güvenliği; Temel Kavramlar, Genel Tasarım Prensipleri Makine Güvenliği - Temel Kavramlar - Risk Değerlendirmesi ve Azaltma
DIN EN ISO 13857	2020-04	Makine Güvenliği, Kol ve Bacakların Ulaşabileceği Bölgelerde Tehlikenin Önlenmesi için Güvenlik Mesafeleri
EN ISO 14982	2009-12	Tarım ve Orman Makineleri - Elektromanyetik Dayanım - Test Yöntemleri ve Değerlendirme Kriterleri

Lengede, 17.07.2020



Guido Marenbach
Genel Müdür



Peter Gotthard
AR&GE ve Kalite Yönetim Müdürü

Index

A

Acil durumda davranış şekli..	16
Aletlerin bırakılması .	26
Aletlerin yerleştirilmesi ve bırakılmasındaki tehlikeler .	12
Ambalajlama ve Nakliyedeki Tehlikeler .	12
Arızalar .	22
AT Uyumluluğu .	8

B

Bakım. .	24
Bakımdaki tehlikeler. .	14
Belgelere genel bakış. .	4
Bertaraf .	27

Ç

Çalıştırmak üzere yapılan montajdaki tehlikeler .	12
---	----

E

Elektrik tehlikeleri .	11
Emisyondan kaynaklanan tehlikeler .	12

G

güvenlik bilgileri ve uyarılar .	8
Güvenlik etiketi .	16

H

Hafif yük kepçesi. .	9, 17, 30
Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol .	18
Hidrolik tehlikeler .	10, 14

İ

İlk Çalıştırma .	18
------------------	----

K

Koruyucu düzenekler ve güvenlik düzenekleri .	15
Kullanım sınırları. .	10

M

Mekanik tehlikeler..	10
----------------------	----

O

Onarım. .	25
-----------	----

Ö

Ön yükleyicinin işletimindeki tehlikeler .	13
--	----

R

ROBUST M. .	9, 17, 28
ROBUST S..	9, 17, 29
ROBUST T..	9, 17, 29
ROBUST U..	9, 17, 28

S

süpürme işleri .	20
------------------	----

T

Tehlikeli bölgeler. .	15
Tekrar kullanıma alma .	27
Temizlik .	25
Tesviye .	19
Tip etiketi .	5

V

Vidalar için sıkma torkları .	31
-------------------------------	----

Y

Yedek parçalar .	27
Yükleme çalışmalarındaki tehlikeler. .	13

Bayi adresi

Buraya seri numarasını yapıştırın ya da not edin



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-Mail: info@stoll-germany.com

STOLL internet sitesi:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader